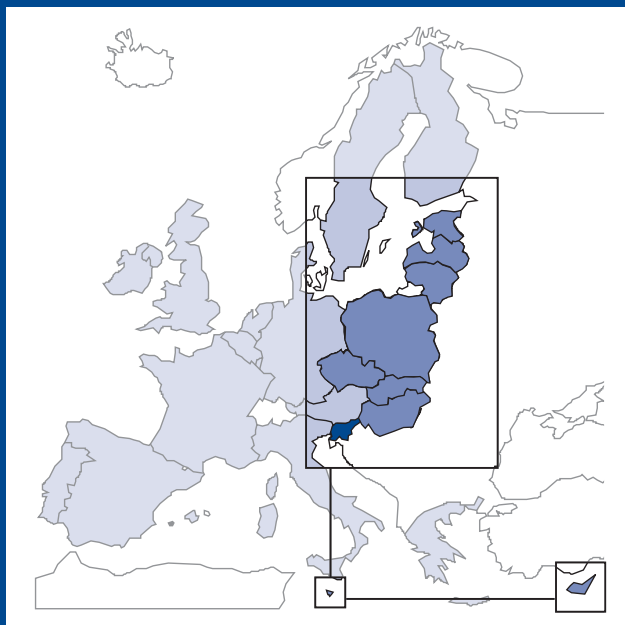
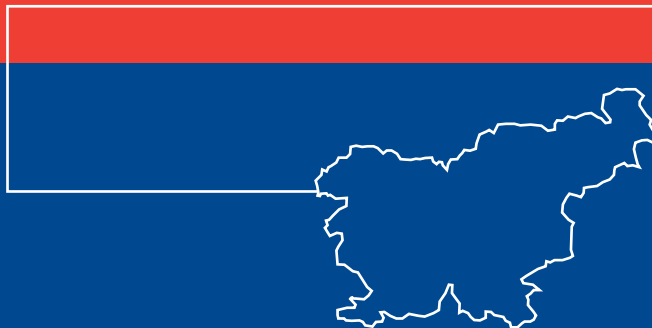


# La Quinta Ampliación de la Unión Europea



## ESLOVENIA



República Checa  
Lituania  
Estonia  
Letonia  
Chipre  
Malta  
Polonia  
Hungría  
Eslovaquia  
Eslovenia



**CEA** Confederación de  
Empresarios de Andalucía



Red de Información  
Europea de Andalucía



Publicación elaborada por la Red de Información Europea de Andalucía a partir de los datos recabados por el IPE de Gibraltar.

Fecha de publicación: abril de 2004.

# ÍNDICE

<b>1. TARJETA DE PRESENTACIÓN .....</b>	<b>4</b>
<b>2. CARACTERÍSTICAS GEOGRÁFICAS .....</b>	<b>5</b>
· ¿Dónde se encuentra Eslovenia?	
· ¿Cómo es Eslovenia?	
<b>3. ESLOVENIA .....</b>	<b>6</b>
· ¿Y su población?	
· ¿Qué idioma se habla?	
· Arte y Cultura	
· Gastronomía	
<b>4. HISTORIA Y POLÍTICA .....</b>	<b>8</b>
· Historia de Eslovenia	
· Sistema Político	
· Sistema Administrativo	
<b>5. LA ECONOMÍA ESLOVENA .....</b>	<b>11</b>
· ¿Qué moneda se utiliza?	
· Situación Económica	
· Comercio Exterior	
· Interés de las Empresas Españolas	
<b>6. ESLOVENIA Y ANDALUCÍA: DATOS DE INTERÉS .....</b>	<b>13</b>
· Datos básicos comparativos	
· Datos macroeconómicos comparativos	
· La balanza comercial Andalucía-Eslovenia	
<b>7. ESLOVENIA EN LA UNIÓN EUROPEA .....</b>	<b>15</b>
· ¿Cómo ha sido la relación de Eslovenia con la UE?	
· ¿Qué peso tendrá Eslovenia dentro de la UE?	
<b>8. ¿SABÍAS QUE...? .....</b>	<b>17</b>
<b>9. BIBLIOGRAFÍA.....</b>	<b>17</b>
<b>10. CENTROS DE INFORMACIÓN Y WEBS DE INTERÉS .....</b>	<b>18</b>

## TARJETA DE PRESENTACIÓN

# REPÚBLICA DE ESLOVENIA

**Nombre original:** Slovenija

**Capital:** Liubliana (268.537 hab.)

**Ciudades más importantes:** Maribor (113.316), Kranj (52.722), Celje (48.948), Koper (48.595), Novo Mesto (41.290), Nova Gorica (36.326)

**Superficie:** 20.273 Km<sup>2</sup>

**Fronteras:** Limita al norte con Austria, al este con Hungría, al sur con Croacia y al oeste con Italia y el Mar Adriático

**Población:** 2.011.473 habitantes (julio 2004)

**Sistema político:** República parlamentaria democrática

**Sistema administrativo:** 58 Unidades administrativas locales; 192 municipalidades (11 tienen el estatus de municipalidad urbana)

**Lengua oficial:** Esloveno. Italiano y húngaro en regiones mixtas. Inglés como idioma comercial muy extendido

**Bandera:** bandera blanca, azul y roja con el escudo nacional

**Himno nacional:** Zdravljica

**Moneda:** Tolar esloveno

**PIB per capita:** €16,990 (año 2002)

**Religión mayoritaria:** 68% católica, 1% protestantes, 2% ortodoxos, 1% islámicos

**Diferencia horaria con España:** una hora más

**Código telefónico:** +386

**Dominio Internet:** .si

## CARACTERÍSTICAS GEOGRÁFICAS

### ¿DÓNDE SE ENCUENTRA ESLOVENIA?

Eslovenia se encuentra ubicada en el centro de Europa, entre Austria y Croacia, al este de los Alpes y bordeando el mar Adriático, con una extensión de línea de costa de 46,6 km. Limita con Austria al norte (330 km), Croacia al sur (670 km), Italia al oeste (232 km), y Hungría al este (102 km).



Cuenta con una superficie de 20,256 km<sup>2</sup>. El punto más bajo: Mar Adriático (0 m); el punto más alto: Triglav (2,864 m).

### ¿CÓMO ES ESLOVENIA?

Eslovenia es considerado uno de los países más hermosos de Europa por su belleza. Está situada en el corazón de Europa, en la ladera meridional de los Alpes. A lo largo de su historia ha formado parte, por ejemplo, del imperio austro-húngaro y de Yugoslavia.

Los eslovenos adoran el deporte. Sus actividades favoritas en el tiempo libre son el esquí en invierno y el excursionismo de montaña en verano, pues el país, de un tamaño comparable a la Comunidad Valenciana, está lleno de colinas y montañas.



Alpes Eslovenos.



Monte Triglav.

Son varias las regiones geográficas que podemos destacar de su variado territorio: la alpina, donde se encuentra la cumbre del Triglav (2864 m), la más alta de Eslovenia; las llanuras de Panonia, donde se reúnen valles, aguas termales, balnearios, y afamados viñedos.

En Dinarica, las cadenas de montes y serranías se extienden hasta los Balcanes. Los bosques, que ocupan más de la mitad del país y los preciados cotos de caza mayor (lobos, lince, jabalí y ciervos) tienen en esta región sus tesoros. Al sur, está otra de las regiones, la marítima, que costea el Adriático, cerca de Trieste. Entre sus atractivos, se destaca Portoroz, sus playas, hoteles de lujo, su marina y su puerto deportivo.

Por último, la región de Karst se define con la palabra eslovena que representa una seca campiña. Regada de piedras calcáreas, esconde en sus entrañas uno de los más fascinantes fenómenos naturales del mundo. Misteriosamente, desaparecen en ella ríos y lagos, creando un mundo subterráneo en las cavernas y grutas que han asombrado a todos los que a lo largo de la historia pudieron verlo.



Lago Bled.



Portoroz.

Liubliana, conocida desde la época romana como Emona, es su capital y el centro político, económico, cultural y científico de Eslovenia. Sobre el monte, junto al río Ljubljanica, su castillo medieval y sus construcciones adyacentes atestiguan de su importancia en todas sus épocas históricas.



Castillo y Símbolo de Liubliana.

## ESLOVENIA

### ¿Y SU POBLACIÓN?

Eslovenia tiene una población de 2.011.473 habitantes, de los cuales aproximadamente un 83% son eslovenos. La densidad de población es de 99 habitantes por Km<sup>2</sup> y la distribución de su población es de aproximadamente un 50% en zonas rurales y un 50% en zonas urbanas.



Joven Eslovena.

En Eslovenia existen dos comunidades minoritarias de italianos y húngaros. Son consideradas como minorías indígenas y sus derechos son protegidos por la Constitución.

Posee otros grupos étnicos tales como croatas, serbios, bosnios (musulmanes), macedonios, montenegrinos y albaneses. El estatus y los derechos especiales de las comunidades de gitanos que viven en Eslovenia se rigen por estatuto.

## ¿QUÉ IDIOMA SE HABLA?

El lenguaje esloveno ha jugado un papel muy importante en la historia de Eslovenia. Está considerado como uno de los pilares de la identidad nacional. Eslovenia utiliza el alfabeto latino, en oposición al cirílico que se emplea en el resto de Yugoslavia. A pesar de varias influencias, ha preservado sus características especiales. Destaca una forma dual que consiste en el número gramatical usado para dos personas o cosas.

Antiguo manuscrito esloveno.



### DOBRO JUTRO

Buenos días (antes 8 a.m.)

### DOBER VEČER

Buenas noches

### ZAPRITE OKNO!

¡Cierra la ventana!

### NASVIDENJE

Adiós

### PROSIM

Por favor

### HVALA

Gracias

### KOLIKO JE URA?

¿Qué hora es?

## ARTE Y CULTURA

En la era moderna, los más tempranos signos del espíritu esloveno han surgido en el campo de la cultura. La cultura urbana se ha desarrollado en Eslovenia durante los últimos 2 siglos, lo cual también se ha visto en el gradual desarrollo de las instituciones fundamentales tales como el Museo Nacional y la Filarmónica de Eslovenia.



Filarmónica de Liubliana.

Hoy en día, Eslovenia tiene un gran número de teatros, cines, bibliotecas, muchas facilidades dentro de la educación y es muy conocida en el extranjero por la actual exportación cultural.

En el campo de la música, sus primeros sonidos industriales en la época de los ochenta siguen siendo música de culto para personas en todo el mundo.

La poesía y la literatura eslovena es principalmente tradicional, pero traducciones internacionales de trabajos literarios de varios autores como Drago Jancar, Toma Šalamun o Aleš Debeljak prueban que las más pequeñas culturas pueden crear trabajos de gran calidad e incluso contribuir a las tendencias literarias globales más actuales.



**Teatro esloveno.**

La historia del arte visual esloveno es muy rica en importantes artistas. Recientemente, pintores del grupo Irwin han obtenido una reputación internacional. Su trabajo se presenta en las más relevantes exposiciones de arte contemporáneo.

Con respecto a la arquitectura y a la escultura el máximo exponente esloveno es Marjetica Potrc, quien se ha abierto camino dentro de los círculos artísticos internacionales.

## GASTRONOMÍA

Sus excelencias culinarias reúnen especialidades alpinas, mediterráneas y centroeuropeas. En las cocinas eslovenas, se cocinan las setas, en salsa o a la plancha, es muy popular salir a recogerlas a los bosques. También son típicos los productos provenientes de la caza, las salchichas y hamburguesas. Son muy habituales las comidas elaboradas a base de harina. Su comida más popular es la "Potica", un pastel de nueces. El dulce nacional es la miel.

La elaboración del vino es una tradición muy antigua, que se remonta a los tiempos del Imperio Romano y hoy en día sigue siendo una de sus pasiones. Eslovenia cuenta con 38 variedades de vino gracias a unas inmejorables condiciones naturales. Estas condiciones son las que hacen que posea una gran diversidad de sabores, olores y colores en los diferentes vinos.

## HISTORIA Y POLITICA

### HISTORIA DE ESLOVENIA

La historia de Eslovenia es bastante diferente a la de otros pueblos eslavos del sur. Tras pertenecer al Imperio de Carlomagno, Eslovenia entró a formar parte del Sacro Imperio Romano, siendo gobernada por la Casa de los Habsburgos desde el siglo XIII hasta el año 1918. Eslovenia es el único país ex-yugoslavo que nunca ha sido invadido por el Imperio Otomano y ha tenido siempre relaciones muy estrechas con Austria y el Norte de Italia.

Tras el final de la I Guerra Mundial, se desintegró el antiguo imperio, formándose una alianza que en 1929 daría lugar a Yugoslavia, Estado independiente formado por Eslovenia, Serbia y Croacia.



Durante la II Guerra Mundial, el territorio esloveno fue nuevamente ocupado y repartido entre Alemania, Italia y Hungría. Terminada la guerra, Eslovenia pasó a ser una de las repúblicas de la Federación Yugoslava.



(Bandera y escudo de Eslovenia).

El rápido desarrollo económico y social registrado en los años 1950 y 1960 hizo que los eslovenos se consideraran como parte de la Europa occidental y por tanto, creció el deseo de segregarse de Yugoslavia, hecho que se intensificó aun más con la muerte de en aquel entonces Presidente de Yugoslavia Josip Broz Tito.

El proceso que llevaría a la creación de la República de Eslovenia se inició en diciembre de 1990, fecha en la que la población eslovena, en un referéndum, votó por la independencia por mayoría arrolladora. Eslovenia entabló negociaciones con las demás repúblicas yugoslavas para la formación de una confederación que englobara a las seis repúblicas como países independientes pero, al fracasar éstas, terminó por declarar su soberanía de forma unilateral.

En junio de 1991, el Parlamento esloveno adopta la Declaración de Independencia y Soberanía de la República de Eslovenia. Eslovenia se declara sucesor de todos los acuerdos internacionales concluidos por la anterior Yugoslavia.



En el mismo mes, unidades del ejército yugoslavo estacionados en Eslovenia se apropian de algunos puestos fronterizos y del aeropuerto internacional de Liubliana. Las fuerzas de defensa eslovenas resisten y se inicia una guerra de tres semanas de duración.

**Proclamación de la Independencia.**

En julio de 1991, las fuerzas de defensa eslovenas recuperan las zonas ocupadas y Eslovenia acepta la "Declaración Brioni", negociada por representantes de la CEE, que impone una moratoria de tres meses a la entrada en vigor de la independencia eslovena.

El 8 de octubre expira la moratoria acordada, y el Parlamento esloveno aprueba la segregación formal de Eslovenia del resto de Yugoslavia.

El 15 de Enero de 1992, la Comunidad Europea reconoce oficialmente a Eslovenia y Croacia. El mismo día, Alemania y Austria entablan relaciones diplomáticas con Eslovenia. En Mayo de 1992, Eslovenia es admitida en la ONU como miembro de pleno derecho.

El 1 de Mayo de 2004 Eslovenia se adhirió a la Unión Europea como miembro de pleno derecho.

## SISTEMA POLÍTICO

La República de Eslovenia (Republika Slovenija) proclamó su constitución en diciembre de 1991. Su sistema constitucional es una democracia parlamentaria.

**Presidente de la República:** Dr. Janez Drnovšek. El Presidente de la República es elegido cada cinco años con una sola posibilidad de reelección.



**El Poder Legislativo** reside en el Parlamento, que está integrado por dos Cámaras, la "Asamblea Nacional" (=Cámara de Diputados) y el Consejo de Estado (=Cámara Baja).

**Janez Drnovsek, Presidente de la República de Eslovenia.**

La Cámara de diputados se compone de 90 diputados, entre ellos, un representante de la minoría italiana y húngara respectivamente, y es elegida por comicios directos cada cuatro años. Los resultados de las elecciones generales del 4 de octubre de 2004 fueron:

SDS - Partido Socialdemócrata:	29.08%
LDS - Partido Liberal demócrata:	22.8%
ZLSD - Lista Unida de Socialdemócratas:	0.17%
"New Slovenia" NSI:	9.09%
SLS - Partido Popular Esloveno:	6.82%
SNS: Partido Nacional Esloveno:	4.38%
DESUS - Partido Democrático de Jubilados:	4.04%



**Parlamento de Eslovenia.**

El "Consejo de Estado" se compone de 40 diputados, que representan intereses sectoriales y locales. Los miembros del "Consejo de Estado" son elegidos para un periodo de cinco años. El Consejo tiene principalmente funciones asesoras y posee el poder de iniciar y retrasar la legislación.

El Poder Ejecutivo reside en el Presidente de la República y en el Gobierno, encabezado por el Primer Ministro Janez Jansa.

El Poder Judicial: La Constitución determina la independencia de los jueces que son designados por tiempo indefinido. El Tribunal Constitucional vigila la observación de los principios constitucionales. Existe la figura del Defensor del Pueblo, al que pueden recurrir directamente las personas que consideren haber sido tratadas injustamente por las autoridades administrativas.



**Janez Jansa, Primer Ministro de la República de Eslovenia.**

## SISTEMA ADMINISTRATIVO

Eslovenia se encuentra dividida en 136 municipalidades y 11 municipalidades urbanas o "obcine mestne". El idioma esloveno es la lengua oficial de todas ellas, aunque el húngaro es también lengua oficial en tres regiones (Dobrovnik, Hodoš y Lendava) . Por último, el italiano se considera lengua oficial en otras 3 municipalidades: Izola (Isola), Koper (Capodistria) y Piran (Pirano).

## LA ECONOMÍA ESLOVENA

### ¿QUÉ MONEDA SE UTILIZA?

La moneda que se utiliza es el Tolar (1 Euro = 229 SIT). La Administración eslovena lleva a cabo una flotación controlada de su moneda, la cual está en proceso de devaluación. Eslovenia aspira a adherirse a la zona del Euro en 2007 ó 2008, como fecha tope.



Tolar Esloveno.

### SITUACIÓN ECONÓMICA

Eslovenia muestra los datos económicos más favorables de todos los nuevos miembros del centro y este europeo. Con un PIB per cápita de 12.150 euros en 2003, alcanza un 70% de la media comunitaria. Se adelanta a Grecia y Portugal y se sitúa muy por delante de Hungría y Chequia.

Tras un crecimiento económico medio del 3,8% en los últimos cinco años, el crecimiento del PIB se ha ralentizado en el 2003 hasta el 2,3%. Este descenso se debe, según los analistas, a la debilidad de la demanda externa. Por el contrario, avanzó el consumo doméstico, la formación bruta de capital y se ha producido un aumento en el ritmo de la inversión privada.

El IPC se redujo en dos puntos porcentuales con respecto al 2002, situándose en un 5,6%. El gobierno ha compensado el encarecimiento de algunos servicios manteniendo los precios intervenidos a un nivel moderado.

La tasa de desempleo, considerada según el método de la ILO, volvió a incrementarse del 6,3% en 2002 al 6,7% en 2003. Ha retrocedido en el sector agrícola e industrial mientras que creció en los sectores orientados a la exportación. Se espera que el componente coyuntural del paro en Eslovenia mejore con la esperada reanimación, mientras que el desempleo estructural, motivado por la competencia más intensa y apertura del mercado, mostrará una trayectoria adversa.

Gracias a la continuación del cauteloso rumbo presupuestario del gobierno, Eslovenia es en la actualidad el único país del centro europeo en cumplir ya los criterios de Maastricht. En 2003, el déficit público ascendió al 1,4% del PIB.

El déficit previsto en el proyecto de presupuesto para los años 2004/2005 es de 1,5% y 1,7 % del PIB respectivamente.

La contribución de los diferentes sectores al PIB ha sido la siguiente: Agricultura 2,9%; Sector secundario (industria, minería y energía) 30,7%; Construcción 5,7%; Sector terciario 60%. Destaca el importante desarrollo del sector de los servicios que se está adecuando a las necesidades administrativas de la UE.

## COMERCIO EXTERIOR

Eslovenia es un país muy orientado a la exportación, que, en los últimos años, ha ganado cuota de mercado en Rusia y los países del sudeste europeo, pero que sigue teniendo como principal socio comercial a Alemania. En 2003, destinó un 58% a la UE; 17% a los países de la antigua Yugoslavia y un 9% a los países de la CEFTA. En referencia a las importaciones, el 67% de lo importado viene de la UE, un 9% del área de la CEFTA y un 5% de la antigua Yugoslavia.

### - Principales socios Comerciales (2003)

Proveedores: Alemania (19,3% del total), Italia (18,3%), Francia (10,1%), Austria (7,3%), Croacia (3,6%), Hungría (2,9%). España se sitúa como el 12º proveedor. Clientes: Alemania (23,1%), Italia (13,1%), Croacia (8,9%), Austria (7,3%), Francia (5,7%), Bosnia y Herzegovina (4,2%). España está clasificado como el 15º cliente.

### - Principales sectores importadores (2003)

Coches turismo (5,2% del total), aceites de petróleo (4,8%), piezas y accesorios de automóviles (3,2%), medicamentos (2,1%), automóviles para transporte de mercancías (1,6%).

### - Balanza de pagos

En 2003, Eslovenia sólo registró un pequeño superávit de su balanza por cuenta corriente, comparado con el excedente de 300 millones de euros del año precedente. Asimismo, el superávit de la balanza de transferencias también ha sido muy reducido.

La balanza de rentas arrojó un saldo negativo de 73 € millones, las rentas de trabajo se mantuvieron, mientras que el déficit de la inversión cayó de 334 millones de euros en 2002 a 231 millones de euros en 2003.

## INTERÉS DE LAS EMPRESAS ESPAÑOLAS

Sin duda, la gran oportunidad para España que ofrece la economía eslovena se concentra en los productos de consumo. El país se encuentra plenamente abierto a la economía de mercado y además es un país mediterráneo con gustos y hábitos de consumo similares a España, con la que siente gran afinidad.

Otros mercados son el de la industria que, cuenta con equipos obsoletos y requieren nueva maquinaria, el sector bancario (ante la demanda de capital extranjero) y el sector energético, sobre todo las energías renovables como la eólica y la hidroeléctrica.

## ESLOVENIA Y ANDALUCÍA

### DATOS BÁSICOS COMPARATIVOS

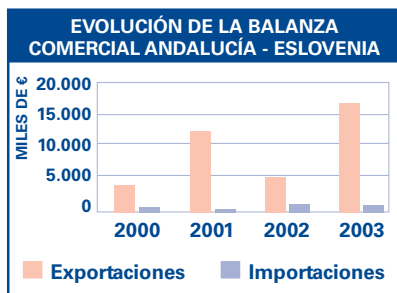
DATOS BÁSICOS 2002			
CONCEPTO	ESLOVENIA	ESPAÑA	ANDALUCÍA
Superficie	200.300 Km <sup>2</sup>	505.992 Km <sup>2</sup>	87.597 Km <sup>2</sup>
Capital	Liubliana	Madrid	Sevilla
Principales ciudades	Maribor, Kranj, Novo Mesto.	Barcelona, Valencia, Sevilla, Zaragoza, Málaga, Bilbao.	Málaga, Almería, Cádiz, Córdoba, Granada.
Población	2.011473 (julio 2004)	41.837.894	7.478.432

### DATOS MACROECONÓMICOS COMPARATIVOS

CONCEPTO	ESLOVENIA	ESPAÑA	ANDALUCÍA
Producto Interior Bruto PIB (Mill.€)	24.381 (p)	743.046	103.604
PIB per cápita	12.190 (p)	17.394	13.620
Tasa de crecimiento PIB	2,1% (p)	2,4%	2,6%
Origen del PIB (datos 2002)	Rama agraria y pesca 3% Rama industrial 27,5% Rama servicios 59,5%	Rama agraria y pesca 4,10% Rama industrial 31,6% Rama servicios 64,3%	Rama agraria y pesca 7,6% Rama industrial 27,7% Rama servicios 64,70%
IPC	4,7% (p)	2,6%	2,6%
Déficit/Superávit público(%sobre PIB)	-1,9%(p)	-0,3%	n.d.
Exportaciones (Mill.€)	11.000 (2002)	137.815	11.235
Importaciones (Mill.€)	11.600 (2002)	184.095	12.049
Tasa de cobertura (Export/Import)*100	94,8%	74,86%	93,24%

## LA BALANZA COMERCIAL ANDALUCÍA-ESLOVENIA

La balanza comercial con Eslovenia es claramente favorable para Andalucía, y puede apreciarse que las relaciones comerciales entre ambos países se han ido intensificando. Las exportaciones andaluzas a Eslovenia han experimentado irregulares aumentos y disminuciones en los últimos años, y, en general, han aumentado un 417.88% en el periodo 2000 - 2003.



Las importaciones andaluzas procedentes de Eslovenia también han experimentado variaciones, siendo el crecimiento global de casi un 385%.

### BALANZA ANDALUCÍA – ESLOVENIA POR PROVINCIAS (Miles de €)

Provincias	2002		2003		% Incremento 03/02	
	EXPORT	IMPORT	EXPORT	IMPORT	EXPORT	IMPORT
Almería	243	1	471	89	93,83	8.800,00
Cádiz	51	66	1.536	202	2.911,76	206,06
Córdoba	284	153	195	147	-31,34	-3,92
Granada	34	87	124	130	264,71	49,43
Huelva	190	2	481	14	153,16	600,00
Jaén	136	114	192	67	41,18	-41,23
Málaga	11	595	18	682	63,64	14,62
Sevilla	3.081	282	13.840	243	349,20	-13,83
<b>TOTALES</b>	<b>4.030</b>	<b>1.300</b>	<b>16.857</b>	<b>1.574</b>	<b>318,29</b>	<b>21,08</b>

La provincia que más ha exportado a Eslovenia en el periodo 2002 - 2003 ha sido Sevilla, cuyas exportaciones consistieron principalmente en equipos, componentes y accesorios de automoción. La provincia que menos exportó fue Málaga, a pesar de lo cual sus exportaciones a Eslovenia experimentaron un crecimiento de casi un 64% con respecto al año 2002.

Con respecto a las importaciones, Málaga fue la provincia que más importó durante el periodo 2002 - 2003, importaciones que consistieron sobre todo en productos de carpintería, metálica y plástica. Huelva fue la provincia que menos importaciones efectuó durante el pasado año.

Las exportaciones de productos agroalimentarios representaron un 14% sobre el total de las exportaciones andaluzas a Eslovenia durante el pasado año, destacando las exportaciones de productos de confitería. El grueso de las exportaciones andaluzas lo constituyeron las materias primas y bienes industriales, que representaron el 85% sobre el total. De este sector, el 95% de las exportaciones fue de componentes y accesorios de automoción.

EXPORTACIONES ANDALUZAS A ESLOVENIA (Miles €)			IMPORTACIONES ANDALUZAS A ESLOVENIA (Miles €)		
Capítulos arancelarios	2003		Capítulos arancelarios	2003	
87 Vehículos automóviles y sus piezas	13.724		44 Madera, carbón vegetal y manufacturas de madera	662	
17 Confitería	1.496		73 Manufacturas de fundición, de hierro y acero	250	
74 Cobre y sus manufacturas	438		83 Manufacturas diversas de metales comunes	156	
07 Legumbres y hortalizas	420		40 Caucho y manufacturas	93	
08 Frutos comestibles	227		94 Muebles	70	
39 Materias plásticas y sus manufacturas	141		95 Juguetes	62	
20 Preparación de legumbres u hortalizas	80		59 Tejidos impregnados y artículos técnicos de materiales textiles	56	
84 Aparatos mecánicos y sus partes	61		48 Papel, cartón y sus manufacturas	39	
15 Aceite	60		39 Materias plásticas y sus manufacturas	37	
85 Aparatos eléctricos y sus partes	43		68 Manufacturas de piedra	27	
Subtotal	16.690		Subtotal	1.452	
<b>TOTAL EXPORTACIONES</b>	<b>16.857</b>		<b>TOTAL EXPORTACIONES</b>	<b>1.574</b>	

Con respecto a las importaciones, el 84% de las mismas estuvo constituido por materias primas y bienes industriales, representados básicamente por las importaciones de productos de carpintería, productos siderúrgicos, cerrajería y herrajes.

## ESLOVENIA EN LA UNIÓN EUROPEA

### ¿CÓMO HA SIDO LA RELACIÓN DE ESLOVENIA CON LA UE?

En el periodo de marzo de 1994 a junio de 1996, diez países europeos solicitaron ser miembro de la Unión Europea, y Eslovenia fue uno de ellos. En diciembre de 1997, el Consejo Europeo de Luxemburgo aceptó la recomendación de la Comisión Europea, cuyas negociaciones empezarán con seis países (República Checa, Estonia, Hungría, Polonia, Chipre y Eslovenia).

Las negociaciones de Eslovenia con la Unión Europea empezaron el 31 de marzo de 1998 y, el 2 de abril de 1998, el Gobierno nombró al Equipo de Negociación para el Acceso de la República de Eslovenia a la Unión Europea, encabezado por el Dr. Janez Potocnik.

En la Cumbre Europea del 13 diciembre de 2002, se cumplían cinco años de negociaciones con la República de Eslovenia para su acceso a la Unión Europea. Esta cumbre fue otro paso decisivo de Eslovenia en el camino hacia su integración en una Europa unida.



**Firma Tratado de Adhesión.**

El 24 de abril de 2003 el Gobierno de la República de Eslovenia disolvió el Equipo de Negociación para el Acceso de la República de Eslovenia a la Unión Europea, creado el 2 de abril de 1998. Tras la conclusión de las negociaciones con la Unión Europea y la firma del Tratado de Adhesión, finalizaron las tareas del Equipo de Negociación y el Jefe del Equipo de Negociación propuso al Gobierno su disolución.

Los electores eslovenos votaron el 23 de marzo de 2003 en dos plebiscitos a favor de la adhesión a la UE y la OTAN. Más del 92% de los votantes apoyó la adhesión a la UE, el resultado más alto a favor de la adhesión entre los países que ingresarían en 2004.

El 1 de mayo de 2004 la UE dio la bienvenida a 10 nuevos miembros, entre ellos Eslovenia, el único miembro de la ex-Yugoslavia que había sido invitado. Eslovenia ingresó como el segundo país en nivel de desarrollo, con un promedio de riqueza del 70% con respecto a los países de la UE, un PIB per cápita mayor al de Grecia y niveles de desempleo menores a los de Alemania y Francia, lo que lo convierte en un candidato que aportará más de lo que pueda recibir.

## ¿QUÉ PESO TENDRÁ ESLOVENIA DENTRO DE LA UE?

Hasta 2009, Eslovenia contará con 7 escaños en el Parlamento Europeo. Después de 2009, tras la adhesión de Bulgaria y Rumania, tendrá también 7 escaños. En cuanto al Consejo Europeo, desde el 1 de noviembre de 2004, el país cuenta con 7 votos.

Desde el año 2000 en adelante, la Comunidad Europea ha proporcionado de forma anual a Eslovenia un total de aproximadamente 65 millones de euros para la Ayuda Pre-Adhesión desde los tres instrumentos comunitarios.

El Programa PHARE asignó a Eslovenia 191 millones de euros durante el período 1992-1999. A través del ISPA (Instrumento de políticas estructurales para la pre-adhesión). La cantidad proporcionada para 2002 era de 17 millones, y un 60% de la ayuda se utilizó para proyectos medioambientales y un 40% para proyectos de transporte.

El Programa esloveno SAPARD (Programa Especial de Adhesión para el desarrollo agrícola y rural) fue adoptado por la Comisión Europea en octubre de 2000. Preveía mejorar la competitividad en el sector de la agricultura y la industria manufacturera basándose en la protección medioambiental así como realzar las capacidades de adaptación de las áreas rurales.



## SABIAS QUE..?

- Bajo el nombre de Carantania, Eslovenia fue la primera democracia de Europa y fue considerada como modelo de desarrollo de democracia occidental. Thomas Jefferson se refirió a Carantania para la Declaración de Independencia de 1776.
- Eslovenia es un país lleno de leyendas. El monumento central de la plaza más importante de la capital está dedicado a un poeta, el romántico France Prešeren, quien se enamoró de una joven que, representada en un edificio frente al monumento, le mira fijamente. Ella se casó con otro y él se convirtió en el laureado autor de la letra del himno nacional esloveno. Este himno se considera un brindis a la paz y a la libertad. Stanko Premrl, fue quien compuso la música de este himno.
- Su estatua está justo en frente del famoso puente triple sobre el río Ljubljanica, el mismo por el que, según la leyenda, los argonautas escaparon con el vellocino de oro desde el Mar Negro hasta el Adriático.
- Otro de sus mitos son los dragones, que llegaron con San Jorge y se quedaron hasta convertirse en el símbolo de Liubliana, su capital. Más al interior las leyendas tienen forma de caverna.
- En la región de Karst, la cual ha dado nombre al fenómeno que origina fantásticas formaciones calcáreas, existen unas 6500 cuevas exploradas, algunas tan profundas que no se sabe a donde conducen, y todavía quedan mil en las que nadie se ha aventurado. En ellas viven unas especies de extrañas salamandras totalmente ciegas y de piel rosada que en tiempos antiguos creyeron crías de dragón.

## BIBLIOGRAFÍA

- Informe Económico y Comercial Eslovenia. Oficina Económica y Comercial de España.
- Guía País Eslovenia. Oficina Económica y Comercial de España.
- Eslovenia en breve. Oficina de Relaciones Públicas del Gobierno y Medios de Comunicación de Eslovenia.
- ¿Hasta dónde iría? Oficina de Relaciones Públicas del Gobierno y Medios de Comunicación de Eslovenia.
- Informe República de Eslovenia. Agencia Andaluza de Promoción Exterior.
- Guía Oficial de Turismo de Eslovenia.
- Informe de Seguimiento Exhaustivo de la Comisión Europea sobre la Preparación para la Incorporación a la UE de la Republica Checa, Estonia, Chipre, Letonia, Lituania, Hungría, Malta, Polonia, Eslovenia y Eslovaquia.

## CENTROS DE INFORMACIÓN

### Embajada de España en Liubliana

Trnovski Pristan 24  
SI - 1000 Liubliana  
Tel: (+386 1) 420 23 30  
Fax: (+386 1) 420 23 33  
E-mail: emba-  
espa.eslovenia@siol.net

### Oficina Económica y Comercial de España en Viena

Stubenring 16. P.O.Box 604  
A - 1011 Wien  
Tel: (+43 1) 513 39 33,  
Fax: (+43 1) 513 81 47  
E-mail: viena@mcx.es

### Departamento Comercial de España en Eslovenia

Trnovski Pristan 24  
SI - 1000 Liubliana  
Tel: (+386 1) 429 44 50  
Fax: (+386 1) 420 23 33

### Consulado de la República de Eslovenia

08006 Via Augusta 120.  
Barcelona  
Tel: 93 218 22 55

### Ministerio de Economía de Eslovenia

Kotnikova 5. 1000 Liubliana  
Tel: (+386 1) 478 36 00  
Fax: (+386 1) 433 10 31  
http://www.gov.si/mg

### Ministerio de Asuntos Exteriores de Eslovenia

Prešernova 25  
1000 Liubliana  
Tel: (+386 1) 478 20 00  
Fax: (+386 1) 478 23 47  
http://www.gov.si/mzz

### Banco de Eslovenia

Slovenska 35  
1000 Liubliana  
Tel: (+386 1) 471 90 00  
Fax: (+386 1) 251 55 16  
http://www.bsi.si

### Cámara de Comercio e Industria de Eslovenia

(Gospodarska zbornica Slovenije)  
Dimiceva 13  
1504 Liubliana  
Tel: (+386 1) 589 80 00  
Fax: (+386 1) 589 81 00  
http://www.gzs.si

### Representación Permanente de Eslovenia ante la UE

Avenue Marnix, 30  
1000 Bruselas  
Tel.: (+32 - 2) 512 44 66  
Fax: (+32 - 2) 512 09 97

### Oficina Gubernamental de Relaciones Públicas y Medios de Comunicación

Trzaska 21  
1000 Liubliana  
Tel.: +386 1 478 2600  
Fax: +386 1 251 2312  
Web: www.uvi.si/eng/

### Embajada y Oficina Comercial de la República de Eslovenia en España

Hermanos Bécquer, 7-2  
28006 Madrid  
Tel: 91 411 68 93  
Fax: 91 564 60 57  
E-mail: vma@mzz-dkp.gov.si

## WEBS DE INTERÉS

- <http://www.sigov.si> (Gobierno de Eslovenia)
- <http://www.gov.si/svez> (Oficina Gubernamental de Asuntos Europeos)
- <http://www.evropska-unija.si> (Delegación Comisión Europea en Eslovenia)
- <http://www.stat.si> (Oficina de Estadística de Eslovenia)
- <http://www.bsi.si> (Banco Nacional de Eslovenia)
- <http://www.gzs.si> (Cámara de Comercio e Industria de Eslovenia)
- <http://www.investslovenia.org>  
(Agencia para la Promoción de la Inversión y el Comercio)
- <http://www.slovenia-tourism.si> (Oficina de Turismo de Eslovenia)
- <http://www.lju-airport.si> (Aeropuerto de Liubliana)
- <http://www.koper.si> (Puerto de Koper, Capodistria)
- <http://www.sta.si/en> (Agencia de noticias en inglés)
- <http://europa.eu.int/comm/enlargement/slovenia/index.htm>  
(Página sobre Ampliación Europea de la Comisión Europea)
- [http://www.europarl.eu.int/enlargement\\_new/applicants/slovenia\\_home\\_en.htm](http://www.europarl.eu.int/enlargement_new/applicants/slovenia_home_en.htm)  
(Página sobre Ampliación del Parlamento Europeo)
- <http://portal.icex.es> (Instituto Español de Comercio Exterior, ICEX)
- <http://www.extenda.es/extenda/default.jsp>  
(Agencia Andaluza de Promoción Exterior, EXTENDA)
- <http://www.slovenia-tourism.si/> (Página Oficina de Turismo de Eslovenia)
- <http://www.ljse.si> (Bolsa de Liubliana)
- <http://www.pirs.si> (Directorio de empresas de Eslovenia)



## ESLOVENIA



República Checa  
Lituania  
Estonia  
Letonia  
Chipre  
Malta  
Polonia  
Hungria  
Eslovaquia  
Eslovenia



**CEA** Confederación de  
Empresarios de Andalucía



Red de Información  
Europea de Andalucía

